



Die Katholische Kindertagesstätte St. Bartholomäus freut sich über die großzügige Spende von über 1300,- Euro



Das Seniorenheim Haus Edelberg in Klarenthal feierte im Juli sein Sommerfest. Der gesamte Erlös kam dem Kindergarten zugute. Die Kinder und deren Familien feierten mit und unterhielten die Bewohner und Besucher mit Mitmach-tänzen und Liedern. Schon seit vielen Jahren pflegt der Kindergarten eine gute Beziehung zu den Bewohnern des Hauses. Gemeinsames Bingospiele und Singen, Geschichten erzählen oder einfach nur mal zuhören sorgen immer für heitere, gesellige Stunden von Jung und Alt. Auch während der Coronazeit blieb der Kontakt bestehen. Es entstand ein reger Briefaustausch und Brieffreundschaften. Die Hochbeete wurden durch die Kindergartenkinder gepflegt. Das Ostereiersuchen im Seniorenpark ist schon zur Tradition geworden. Wir freuen uns auch weiterhin auf viele gute Begegnungen und bedanken uns sehr für die großzügige Spende.

Die Kinder und die Erzieherinnen der Katholischen Kindertagesstätte in Klarenthal!



Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

Fluchttreppe und Behinderten-WC für's Bürgerhaus Rockershausen

Im Bürgerhaus Rockershausen können ein großer und ein kleiner Saal von jederman/frau über die Stadt angemietet werden.

Doch diese Räume sind in die Jahre gekommen, es gibt viel zu erneuern.

So sind der Haupteingang und der große Saal nicht barrierefrei erreichbar. Das ist zwar bei dem kleinen Saal im Untergeschoss möglich, der aber wiederum hat keine Behindertentoilette und auf die real existierenden will man/frau auch nicht gerne gehen.

Das soll sich ändern, so jedenfalls hat es die Stadtverwaltung in der Sitzung des Bezirksrats im Juni berichtet.

Um das Gebäude weiter nutzen zu können müsse ein 2. Rettungsweg eingebaut werden, der Brandschutz sei zu verbessern und die elektrischen Anlagen seien hinsichtlich Brandfrüherkennung aufzurüsten. Ein Bauantrag sei genehmigt worden, berichteten die Vertreter der Stadt weiter.

Und dann seien noch Sanierungsmaßnahmen allgemeiner Art wie neue Bodenbeläge, abgehängte Decken und Malerarbeiten erforderlich.

Trotz aller Mängel können die Säle aktuell genutzt werden, als Sofortmaßnahme erhält die wenig ansprechende Küche neue Kühlschränke, es gibt auch im Vorgriff auf die Sanierung kleinere Instandsetzungsarbeiten.

Bei Rückfragen, Anregungen und Beschwerden weiterhin: isolde.ries@saarbruecken.de, Tel.: 0681-9055311

Ich wünsche Ihnen einen weiterhin schönen Sommer, dem Wetter zum Trotz.

Ihre Bezirksbürgermeisterin
Isolde Ries



Sommerpause der FrauenGenderBibliothek Saar

Die FrauenGenderBibliothek Saar macht vom 1. bis zum 18. August 2022 Sommerpause. Der letzte Ausleihtag ist Freitag, 28. Juli. Bis dahin können noch Medien zu folgenden Öffnungszeiten ausgeliehen werden: Di 10:00 - 17:00 Uhr, Mi 10:00 - 14:00 Uhr, Do 14:00 - 19:00 Uhr, Fr 10:00 - 14:00 Uhr. Das Team der FGBS wünscht eine schöne Sommerzeit!

Weitere Infos und Kontakt:

FrauenGenderBibliothek Saar
Großherzog- Friedrich- Str. 111,
66121 Saarbrücken
Tel. 0681-9388023

info@frauengenderbibliothek-saar.de, www.frauengenderbibliothek-saar.de

Facebook: Frauengenderbibliothek Saar

Instagram: [frauengenderbibliothek_saar](https://www.instagram.com/frauengenderbibliothek_saar).

Neustart von „Luisa ist hier!": Hilfsangebot unterstützt Frauen bei Belästigung

Landeshauptstadt
**SAAR
BRÜ
CKEN**

Das Frauenbüro der Landeshauptstadt Saarbrücken und der Frauennotruf Saarland e.V. rufen dazu auf, das Schutzkonzept „Luisa ist hier!“ flächendeckend in Saarbrücker Gastronomiebetrieben zu etablieren. Mit der Frage „Ist Luisa hier?“ können Frauen, die sich bedrängt, belästigt oder unwohl fühlen, Unterstützung beim Personal anfordern. „Niemand muss sich beim Ausgehen bedrängen oder belästigen lassen. Wirt*innen nehmen gerne an, dass das in ihrer eigenen Kneipe ja gar nicht passiere, weil sie ihr Publikum kennen und mögen. Wir wissen aber, dass das ständig passiert und sehen die Notwendigkeit, dem etwas entgegenzusetzen“, erklärt Lisa Schneider, Frauenbeauftragte der Landeshauptstadt Saarbrücken. „Deshalb lernt man in der Schulung zum Projekt ‚Luisa ist hier!‘, übergreifendes Verhalten zu erkennen, zu reagieren und gegebenenfalls sein Hausrecht zu nutzen, um solchem Verhalten im eigenen Laden den Raum zu nehmen.“

Schulungen vermitteln richtigen Umgang mit Betroffenen

Der Frauennotruf Saarland e.V. bietet am Dienstag, 5. September, am Mittwoch, 11. Oktober sowie am Dienstag, 5. Dezember, jeweils 17.00 bis 19.00 Uhr, Schulungen für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Gastronome-

miebetrieben an. Dabei lernen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer, wie das Konzept „Luisa ist hier!“ funktioniert. Außerdem geben die Schulungen Tipps zum Selbstschutz und zum Umgang mit betroffenen Personen. Eine Anmeldung zu den Terminen ist unter anmeldung@frauennotruf-saarland.de erforderlich.

Im Anschluss an die Schulung können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihr Wissen an ihren Arbeitsstätten weitergeben und mit Info- und Werbematerialien auf ihren Einsatz für einen respektvollen Umgang im Nachtleben hinweisen.

Hintergrund:

„Luisa ist hier!“ ist ein Projekt des Frauennotrufs Münster, das bereits in mehr als 80 Städten etabliert ist und zu einer respektvollen Partykultur beiträgt. Der Stadtrat der Landeshauptstadt hat im Februar 2020 beschlossen, das Projekt in Saarbrücken umzusetzen. Die Landeshauptstadt finanziert und koordiniert die Umsetzung.

Weitere Informationen und Kontakt:

Frauenbüro der Landeshauptstadt Saarbrücken, Lisa Schneider (Frauenbeauftragte), E-Mail: lisajuliane.schneider@saarbruecken.de, Claudia Huber (stellvertretende Frauenbeauftragte), E-Mail: claudia.huber@saarbruecken.de, Telefon: 0681 905-1649, Internet: www.saarbruecken.de/luisa

i. A. Daniel Schumann

KOMFORT ZIMMER



Rundum versorgt

- Vollstationäre Pflege in allen Pflegegrade
- Palliative Pflege
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- Zusammenarbeit mit Hospizdiensten

*Wo das Herz wohnt,
sind wir zuhause.*

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0



Alle Malerarbeiten
Trockenbau
Wärmedämmung
Aufbereitung von Fenstern
Bodenbelagsarbeit
Lasurtechnik

Malerbetrieb
Warndtstraße 77a
66127 Klarenthal

(06898) 44 80 722
0151 - 116 333 83



Abfluss zu? Abfluss-AS!

J. Baumgärtner GmbH

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten

Klärgrubenkurzschließung!

Telefon, Klarenthal:
06898 | 25022

Alles Klar wo
Abfluß-AS war

Flohmarkt für Frauen und Mädchen

Am 9. September 2023 von 10.00 bis 16.00 Uhr findet erstmals ein Flohmarkt bei dem Frauen und Mädchen ihre Artikel verkaufen auf dem Martin-Luther-Platz in Völklingen statt. Die Verkaufstische stehen dabei ausschließlich Frauen und Mädchen zur Verfügung, als Käufer sind männliche Besucher natürlich herzlich willkommen. Der Flohmarkt wird in Kooperation mit der Stadtteilmanagerin, dem Diakonischen Werk Saar, dem Jugendmigrationsdienst im Quartier, dem Stadtteilforum Nördliche Innenstadt, der AWO Völklingen und der Frauenbeauftragten der Stadt Völklingen veranstaltet. Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt sieht Potenzial im Erstversuch: „Im Sinne der Nachhaltigkeit ist solch ein Flohmarkt eine tolle Sache. Ich hoffe, dass viele Besucherinnen etwas für sich selbst finden

können und dass auch der ein oder andere männliche Besucher ein tolles Stück für die Mutter, Partnerin oder den Nachwuchs erstehen kann. Ich bin gespannt wie die Idee angenommen wird.“ Für den Flohmarkt stehen zwölf Plätze zur Verfügung, Kosten entstehen keine, Tische können zur Verfügung gestellt werden. Die Vergabe der Plätze richtet sich nach der Reihenfolge der Anmeldungen. Bei der Vergabe der Verkaufstische werden ausschließlich Frauen und Mädchen berücksichtigt. Eine verbindliche Tischreservierung kann entweder bei der Frauenbeauftragten der Stadt Völklingen unter der Telefonnummer 13-2100 oder bei der Stadtteilmanagerin unter 13-2465 angemeldet werden. Eine E-Mail-Anmeldung ist unter Frauenbeauftragte@voelklingen.de möglich.

Nina Apfelbaum



Werner Pöb Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden
Klempnerarbeiten
Kaminsanierung
Holzbau
Holzterrassen und -balkone
Solar und Photovoltaik

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal
Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498
E-Mail: poess-dach@arcor.de • www.poess-dach.de
Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub
Beratungsstellenleiter
Pfählerstraße 30
66128 Saarbrücken
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



www.vlh-gersweiler.de

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Unsere WEB-Ausgaben!
www.westmagazin.de



SOMMERABEND beim Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen

Samstag, 19. August ab 17.00 Uhr

Der Gartenbauverein lädt alle Mitglieder, ihre Familien, unsere Nachbarn ums Kelterhaus wie auch Nichtmitglieder ein.

Genießen Sie in gemütlicher Runde einen lauen Sommerabend mit feinen Weinen, frisch zubereiteter Quiche Lorraine und leckerem Nachtisch auf unserer Außenterrasse oder im Kelterhaus. Unterlegen wollen wir den Abend mit leichter Heurigenmusik.

Wir freuen uns auf ein paar gemütliche und unterhaltsame Stunden mit Ihnen!

IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de • Texte an: texte@westmagazin.de

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats,

wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



www.westmagazin.de



Redaktionsschluss: Donnerstag, 24. August 2023, 12:00 Uhr

Nächstes Westmagazin: 1. September 2023





Dream Team Turnier beim TC Schwarz-Weiß Klarenthal

30 motivierte Vereinsmitglieder trafen sich in der Zeit vom 10.7.2023 bis 21.7.2023 zur Austragung des beliebten Dream Team Turnieres. Die Einteilung erfolgte in 3 Gruppen, wobei in diesem Jahr alle Teilnehmer bunt durcheinandergewürfelt wurden. Es ergaben sich interessante Paarungen zwischen den jungen Wilden, dem Mittelalter und den Veteranen. Mit fast 13 Jahren war David V. der jüngste und mit fast 78 Jahren Günther F. der älteste Teilnehmer. Der Wetergott war auf unserer Seite, wir erwischten 2 Wochen Kaiserwetter. Interessante und spannende Spiele wurden ausgetragen und so manches Match wurde erst im Tibreak entschieden, Beweis dafür, dass manche Partien so ausgeglichen waren, dass sie 2 Gewinner verdient hätten. Alle Spiele wurden zügig ausgetragen, der Zeitplan voll eingehalten, so dass am Donnerstag, 20.7.23, die beiden Halbfinalspiele ausgetragen werden konnten. Hier standen sich in Gruppe 1 Tobias V. mit Christa H. und Jessica H. mit Martin W. gegenüber.



Diese Paarung hatte es schon 2 Tage zuvor innerhalb dieser Gruppe gegeben, wobei Jessica mit Martin erfolgreich waren. Im Halbfinale hatten Tobias und Christa den besseren Tag erwischt und konnten sich mit 6:3 und 6:3 den Einzug ins Finale sichern. Das zweite Halbfinale



wurde zwischen Philipp R./Zeno V. und Wolfgang Z./Raimund G. ausgetragen. Hier konnten sich Philipp und Zeno in einem spannenden Match im Tibreak durchsetzen. So standen sich am Finaltag Christa H. mit Tobias V. und Zeno V. mit Philipp R. gegenüber. Spontan fand sich bei dieser prominenten Besetzung ein Stuhlschiedsrichter. Nachdem der Schiedsrichterstuhl eingerichtet war, konnte Sebastian H. das Spiel eröffnen. Mit Sachverstand, Humor und glücklicher Hand, bei so manch enger Entscheidung leitete er souverän dieses Finalspiel. Die Zuschauer wurden gut unterhalten. Nach 2 Stunden Spielzeit und einem

spannenden Match konnten Tobias und Christa die Partie 7:5 und 6:3 für sich entscheiden. Der 1. Vorsitzende F. R. Vogl überreichte bei der anschließenden Siegerehrung Präsente an die Finalisten und Halbfinalisten. Alle Dream Team Spieler waren zu Freigetränken und Grillgut eingeladen, so dass der gemütliche Abschluss der 2-wöchigen Tennisaudi beginnen konnte. Dank an die Organisatoren, die Gastronomie für die kulinarische Versorgung während der 2 Turnierwochen und die musikalische Begleitung am Finalabend, der erst lange nach Einbruch der Dunkelheit endete.

Christa Hartmann, Schriftführerin

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Teil der
VSE

**Servicetechniker /
Objektleiter Bäder**

(m/w/d)

FAMIS

FAMIS – eine Tochtergesellschaft der VSE AG und der energis GmbH – ist in den Sparten Ingenieurdienstleistungen, Energiedienstleistungen und Technischer Betrieb und Service tätig.

Deine Aufgaben:

- Objektleitung in öffentlichen Schwimmbädern
- Steuerung eines Techniker-Teams
- Fremdfirmenmanagement
- Aufmaß von Anlagen und Erstellung von Angeboten
- Selbstständige Wartung von Anlagen der Gebäudetechnik und Wasseraufbereitung in öffentlichen Schwimmbädern
- Störungsanalyse sowie umgehende Störungsbeseitigung
- Ausführung von Kleinaufträgen im Bereich Elektro, Lüftung, Heizung und Sanitär
- Dokumentation der Service- und Leistungserbringung
- Rufbereitschaftsdienst

Dein Profil:

- Abgeschlossene Elektrotechnikausbildung Techniker/Meister
- Kenntnis der DGUV-Vorschrift 3
- Gute Kenntnisse des MS Office-Pakets
- Kunden- und serviceorientiertes Auftreten
- Gültige Fahrerlaubnis Klasse B

Interesse?

Mehr über unser Bewerbungsportal „www.famis-gmbh.de“

FAMIS GmbH · Preußenstraße 19 · 66111 Saarbrücken

H₂O GmbH
Ihr Spezialist bei **Wasserschäden**

Wir orten, trocknen und sanieren!

Feuchtigkeitsmessung;

Leckageortung;

Rohrverlaufsbestimmung;

Endoskopie;

Thermografie (Infrarot);

Wand- / Boden-/Dämmschicht-
und Deckentrocknung;

Bau- und Gerätetrocknung;

Kanalverfilmung und -ortung;

Geruchsneutralisation;

Wasserschadenbeseitigung;

Fachgerechte Schimmelbeseitigung;

Verleih von Heiz- und Trocknungsanlagen

Klarenthaler Str. 2

66333 Völklingen

Tel.: (0 68 98) 29 77 22

Fax: (0 68 98) 29 77 11

E-Mail: info@h2o-gmbh.net

eingetragener Betrieb des Handwerks

HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-36 40 631

Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

www.hausmeisterservice123.de

Aushilfe Büro (m/w/d) auf Minijobbasis gesucht!!!

Arbeitszeit vormittags, Arbeitstage nach Absprache
- Erfahrung erwünscht.

Ihre Bewerbung telefonisch
Mo.- Fr. 09.00 - 14.00 Uhr - 06898 / 169 08 96
oder schriftlich an info@trockeneis.saarland
AMG-TECH GmbH - Völklingen

Begleitung von Sterbenden und Angehörigen Infoabend zum Kurs „Sterbende begleiten“ am 6. September 2023 in Völklingen



Gemäß dem Motto „Leben bis zuletzt“ führt das Ambulante Hospiz St. Michael Völklingen in diesem Jahr wieder einen Befähigungskurs für Menschen durch, die daran interessiert sind, den Umgang mit schwerstkranken Menschen, Sterbenden und ihren Angehörigen zu erlernen. Dazu wird am 6. September ein Infoabend veranstaltet, der einen ersten Einblick in die Thematik gibt und das Curriculum des mehrmonatigen Kurses vorstellt: Ziel ist es, erforderliche Kenntnisse zu vermitteln, Orientierungshilfe zu geben und Menschen zur Sterbebegleitung im familiären

Bereich, in häuslicher Umgebung, Kliniken oder in Altenpflege- und Behinderteneinrichtungen zu ermutigen. Der Infoabend ist ein kostenloses Angebot. Beginn ist um 19.00 Uhr im Ambulanten Hospiz, Rathausstr. 19, 66333 Völklingen. Der eigentliche Kurs startet am 27. September 2023 und umfasst ca. 63 Stunden Theorie sowie ein Praktikum von 16 Stunden. Der Kostenbeitrag liegt bei 40,- Euro.

Kontakt für Rückfragen:
Ambulantes Hospiz St. Michael
Tel: 06898/7590795
Fax: 06898/7590796
kontakt@hospiz-voelklingen.de
www.hospiz-voelklingen.de

Carmen Hüther

Sportbootführerschein – neue Ausbildungskurse



Lust auf Wassersport?

Dann komm zu uns ...

**Kursstart am 05.09.2023
um 18.30 Uhr**
mit kurzem Online-Infoabend

Alle Infos im Internet: www.psv-wassersport.de
Abt. Wassersport im Polizeisportverein Saar e.V.



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006



Reparaturarbeiten
und mehr...

0176 - 729 617 61

66126 Saarbrücken-Altenkessel • tc-servicegmbh@outlook.com

Ihr ambulanter Pflegedienst in Gersweiler

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



Wir machen die Pflege besser.

VISION PFLEGE

Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler
E-Mail: info@vision-pflege.de

Telefon: 0681 - 50 98 16 84

IHR AUTO – in guten Händen!

NEU Service & Reparatur für
Motorräder, Roller und Mofas

UNSERE LEISTUNGEN

REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölpfaltung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.



Car Service

„Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.“

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20

Treff Kindertagespflege in der Evangelischen Familienbildungsstätte

Diakonie
Saar

Die Kindertagespflege trägt entscheidend zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf bei. Die Evangelische Familienbildungsstätte Saarbrücken lädt am Dienstag, 5. September, von 18.30 bis 20.45 Uhr zu einem „Treff Kindertagespflege“ in ihre Räume in der Mainzer Straße 269 ein. Moderiert von Annemarie Botzet-Infantino, selber aktive

Kindertagespflegerin, können in ungezwungener Runde Erfahrungen und Tipps zum Umgang mit den Kindern ausgetauscht und aktuelle Fragen besprochen werden. Teilnahmebeitrag: 5,- Euro. Infos und Anmeldung bis 29. August:

Evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar,
Tel. 0681 61348, E-Mail fambild-sb@dwsaar.de oder im Internet www.familienbildung-saar.de.

Winfried Blum

News August 2023 - TC Blau-Weiß Gersweiler Sommerfest am 19. + 20. August 2023



Bald ist es soweit. Der TC Gersweiler feiert anlässlich seiner 50-Jahrfeier sein Sommerfest vom 19.-20. August 2023 auf der Tennisanlage in Gersweiler. Dazu hat sich der Vorstand ein nicht nur Live-Musik einfallen lassen, sondern bietet noch ein Rahmenprogramm für Jung und Alt. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Schauen Sie mal vorbei. Neben dem Rahmenprogramm gibt es auch Gelegenheit die Nachbarn zu treffen und das ein oder andere Glas Bier zu trinken und miteinander zu quatschen. Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

Tennisjugendcamp 2023

Auch in diesem Jahr gibt es wie-

der ein Tennisjugendcamp beim TC Gersweiler. Es findet vom Mittwoch, dem 23. - Freitag, dem 25.08.23 von 10:00 – 15:00 Uhr auf unserer Anlage unter Leitung von Moritz Diehl statt, der auch in den vergangenen Jahren das Camp durchführte. Ein interessantes Trainingsprogramm ist garantiert. Teilnehmen können nicht nur Kinder aller Altersgruppen (Kinder und Jugendliche), welche schon im Tennisverein aktiv sind, sondern auch Nichtmitglieder welche im Rahmen eines Ferienprogramms sich einmal im Tennis probieren wollen. Trainiert wird jeweils morgens von 10:00 – 12:00 Uhr. Anschließend ist Mittagspause, wobei die Teilnehmer in bekannter Art und Weise mit einem Mittagessen verpflegt werden. Ab 13:00 Uhr

– 15:00 Uhr findet dann wieder Training statt. Der Unkostenbeitrag pro Tag beträgt 25,- €. In diesem ist das Training sowie Essen und Trinken enthalten. Es ist vorgesehen, dass an dem Freitag nach dem Training die Eltern dazustoßen können, wobei

man noch bei einem gemütlichen Beisammensein etwas essen und trinken und sich austauschen kann. Verbindliche Anmeldung bitte an Willi Verch unter info@t-gersweiler.de oder wverch@aol.com bzw. fernmündlich unter der Handynummer 0171-8371424.

W. Verch

50 Jahre TC Blau-Weiß Gersweiler e.V. 19./20. August 2023



Für alle, die Spaß am Hüpfen haben: eine Hüpfburg
Außerdem Spiel und Spaß für Jung und Alt!



Live-Musik für Alle, die sich nicht nur beim Tennis bewegen möchten!



Niemand muss hungern oder verdursten!



Wir laden alle Freunde des Tennissports und alle, die es vielleicht noch werden wollen, aber auch alle, die mit Tennis nichts am Hut haben, herzlich ein, mit uns auf unserer Tennisanlage ausgelassen zu feiern.

Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Lassen sie sich überraschen.

Besuchen sie uns auch auf:

www.tc-gersweiler.de

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?
Container besorgen!**

Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB
Wir sind zertifiziert
gemäß § 17 Abs. 1 S. 1
BodschutzwG

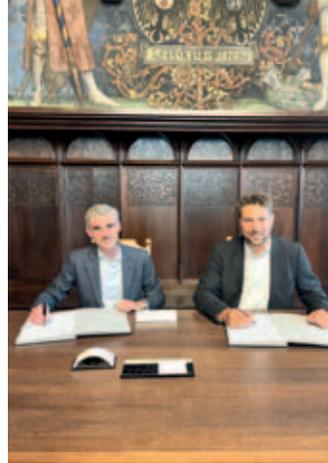
Kooperationsvereinbarung zwischen LHS und CCI

Am Mittwoch, dem 26.07.2023 wurde eine Kooperationsvereinbarung zwischen der Landeshauptstadt Saarbrücken, vertreten durch den Oberbürgermeister Uwe Conradt und der CCI France Allemagne CCFA e.V. (die französische Handelskammer), vertreten durch ihren Geschäftsführer, Herrn Frédéric Berner, unterschrieben. Durch diese



Vereinbarung wird die deutsch-französische Partnerschaft und der Wirtschaftsstandort Saarbrücken weiter gestärkt. In dieser Vereinbarung halten die Parteien ihre Absichten im Hinblick auf eine weiterreichende und verstärkte Kooperation fest. Die

Bedeutung dieser Zusammenarbeit, insbesondere aufgrund der geografischen Lage Saarbrückens im Drei-Ländereck, ist immens. Oberbürgermeister Uwe Conradt: „In Saarbrücken sind Frankreich und Deutschland so miteinander verbunden, wie nirgendwo sonst. Wir leben die grenzenlose Zusammenarbeit. Deshalb wollen wir die Kooperation mit der CCI



weiter vertiefen und Saarbrücken als attraktiven Investitions- und Arbeitsort für französische Unternehmen stärken. Dafür gehen wir eine gemeinsame Kooperationsvereinbarung ein, um unsere jeweiligen Kompetenzen und Netzwerke zusammenzuführen

und zu nutzen.“ Die Kooperationspartner streben eine strategische Partnerschaft an, sodass Kompetenzen gebündelt werden, was zu mehr Effektivität und Innovation führen wird. Das aktive Begleiten von Ansiedlungs- oder Kooperationsprojekten französischer Unternehmen in Saarbrücken sollen deren Eingliederung erleichtern. Die CCI France Allemagne, die seit 1957 im Saarland ansässig ist, begleitet von Saarbrücken aus französische Unternehmen, die Geschäftsbeziehungen in Deutschland aufbauen möchten. In den letzten 40 Jahren wurden mehr als 1.700 Ansiedlungen im gesamten Bundesgebiet initiiert. Ende 2022 waren 220 Tochtergesellschaften französischer Unternehmen bei der CCI in Saarbrücken domiziliert, zu denen seit Anfang dieses

Jahres bereits 12 GmbH-Gründungen hinzugekommen sind. Die CCI und die LHS haben ein gemeinsames Interesse an der Vertiefung ihrer Kooperation im Bereich der Wirtschaftsförderung, insbesondere im Hinblick auf die Stärkung des Standortes Saarbrücken als attraktiven Investitions- und Arbeitsort für französische Unternehmen. Durch einen regelmäßigen Austausch soll die Zusammenarbeit kultiviert werden. Zudem soll mittels einer Broschüre in französischer Sprache gemeinsam für den Wirtschaftsstandort Saarbrücken geworben werden. Mit dieser Kooperationsvereinbarung wurde demnach ein wichtiger Schritt hin zu einer für beide Parteien vorteilhaften Zusammenarbeit gemacht.

i. A. Daniel Schumann

DIE JUNGE FAHRSCULE MIT PFIFF

Inhaberin: Manuela Franz



Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 30 99 00
saschas-fahrschule.de

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



RECHTSANWÄLTE

Gerhard Keuper |

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Baurecht

Tel. 06898/935775
Fax 06898/935915
e-mail info@keuper.eu

Wendelin Geiger |

Rechtsanwalt

Tel. 06898/27061
Fax 06898/27587
e-mail info@rasg.de

Katharina Vièl

Rechtsanwältin
Licenciée en droit

Tel. 06898/935775
Fax 06898/935915
e-mail viel@kanzlei-viel.de

• allgem. Zivilrecht

• Arbeitsrecht

• Baurecht

• Erbrecht

• Familienrecht

• Immobilienrecht

• Mietrecht

• Sozialrecht

• Strafrecht

• Verkehrsrecht

• gewerblicher Rechtsschutz

• Urheberrecht

in Bürogemeinschaft: Kreisstraße 149 | 66127 Saarbrücken



MEISTERBETRIEB
Heizung • Sanitär • Installation

Gerd Morschett

Luisenthaler Straße 44 • 66126 Altenkessel

e-Mail: gerd.morschett@gmx.de
Tel: 0 68 98 / 79 59 266 · Fax 0 68 98 / 49 60 534
Mobil: 0151 / 19 64 89 11



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)
Telefon: (06898) 85 24 53 • info@now-d-sign.de

**Taxi
Ziemer**

0681-70777

Krankenfahrten, Dialyse,
onkol. Chemo- od. Strahlentherapie,
Fahrten zur Reha oder Kur.



Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach veranstaltet am Sonntag, 17. September 2023, von 14.00 - 17.00 Uhr in der Warndthalle in Ludweiler seine 41. große Kleider- und Spielwarenborse. Auf einem der größten saarländischen Kleiderbasare werden 120 Aus-

Kleider- und Spielwarenborse

steller alle Arten von Kleidung, Spielwaren und sonstigem Bedarf vom Babyalter über Kinder und Jugendliche bis zu Erwachsenen anbieten. Für Getränke und Verpflegung ist bestens gesorgt. Die Tischgebühr beträgt 11,- € mit oder 15,- € ohne Kuchen. Infos bei Klaus Hermann, Tel. 06802/1566.

Klaus Hermann, 1. Vorsitzender




HERBSTFEST
Samstag
9. September 2023




**Ab 15 Uhr - hinter der
Ottenhausener Turnhalle**

www.tus-ottenhausen.de



TV Klarenthal-Krughütte von 1893 e.V. - Abt. Faustball



100 Jahre Faustball

Faustballturnier Sonntag 10.09.23 ab 10:00 Uhr

Die Faustballabteilung des TV Klarenthal feiert in diesem Jahr ihr 100-jähriges Bestehen.

In diesem Rahmen findet ab 10:00 Uhr ein kleines Jubiläumsturnier auf dem Faustballplatz in Klarenthal mit saarländischen Mannschaften statt.

Aber natürlich dürfen auch nicht die „Ehemaligen,, fehlen, die zu einem Schwätzchen über die alten Zeiten eingeladen sind.

Bei Kaffee und Kuchen, Bier und Bratwurst sollen Erinnerungen hervorgekramt und Anekdoten erzählt werden.

Eingeladen sind natürlich auch alle, die sich dem Faustballsport in Klarenthal verbunden fühlen.

Die Faustballabteilung

Öffnungszeiten des ZKE Wertstoffhofes

Wiesenstraße 20
66113 Saarbrücken-Malstatt

Montag bis Mittwoch:
9.00 Uhr - 16.45 Uhr

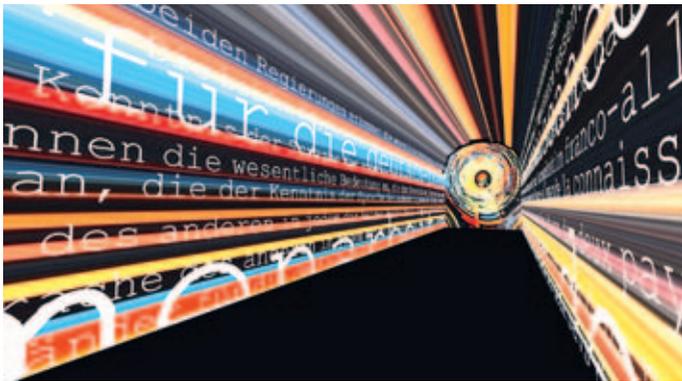
**Donnerstag
und Freitag:**
9.00 Uhr - 17.45 Uhr

Samstag:
8.00 Uhr - 13.45 Uhr

Immersives Museum im Historischen Museum Saar Projekt „Kandinskys Kaleidoskop.“ Ein immersiver Erlebnisraum zum Elysée-Jahr“.

Das Historische Museum Saar hat mit Förderung Dritter die Grundlagen geschaffen, um künftig digital geschaffene Erfahrungsräume in Form eines „immersiven Museums“ in seiner Ausstellungshalle umzusetzen. Die Besucher*innen können sich durch eigens komponierte Bild- und Tonwelten bewegen und auf einzigartige Weise in Geschichte und Geschichten eintauchen. Mit „Kandinskys Kaleidoskop. Ein immersiver Erlebnisraum zum Elysée-Jahr“ wird das erste Projekt in diesem immersiven Museum verwirklicht. Die

abgestimmte Projektionsmapping ist dynamisch, das heißt, es schafft nicht nur einen faszinierenden immersiven Erlebnisraum, in den die Besucher*innen eintauchen, sondern setzt Impulse für ihre Bewegung im Raum. Bei dem Projekt kooperiert das Historische Museum Saar mit K8 Institut für strategische Ästhetik gGmbH. Es wird im Rahmen des Elysée-Jahres gefördert von der Staatskanzlei des Saarlandes, vom Ministerium für Bildung und Kultur sowie der Saarland Sporttoto GmbH. Museumsdirektor Simon



künstlerische Leitung übernimmt Professor Burkhard Detzler, der auch Initiator des Projektes ist. Zusammen mit den Medienkünstlern Mert Akbal, Jonas Schöner und dem Komponisten Martin Hennecke realisiert er eine audiovisuelle Medienkunstinstallation. Dabei wird auch eine gestalterische und musikalische Adaption der Werke von Kandinsky mit Hilfe von KI-basierten Technologien angestrebt. Ausgangspunkt der immersiven Installation ist der Elysée-Vertrag, an den wir in diesem Jahr erinnern. Nach Jahrhunderten kriegerischer und politischer Auseinandersetzungen ebnete der Vertrag den Weg zur Versöhnung und zur deutsch-französischen Freundschaft. Das exakt auf die bestehende Architektur

Matzerath erklärte, er freue sich sehr, dass mit dem Erlebnisraum zum Elysée-Jahr zugleich auch das immersive Museum im Historischen Museum Saar starten kann. Er dankte Prof. Burkhard Detzler, den Künstlern und dem Komponisten, für die eindrucksvolle Arbeit sowie dem Kooperationspartner K8 Institut für strategische Ästhetik für die Zusammenarbeit. „Kandinskys Kaleidoskop. Ein immersiver Erlebnisraum zum Elysée-Jahr“ ist für das Publikum noch bis zum 31. August 2023 in der von Gottfried Böhm geschaffenen Ausstellungshalle des Historischen Museums Saar erfahrbar. Eintrittspreise und weitere Infos entnehmen Sie bitte der Homepage des Museums:

www.historisches-museum.org

Foto: Der Vertrag © Burkhard Detzler

Zeit für Haare

*Nach Absprache
bieten wir auch
Sondertermine,
außerhalb
unserer normalen
Öffnungszeiten,
an.*

*Ihre Stefanie Verch
und Team*



Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler



*Wir freuen
uns auf Sie!*

Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr
Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren
Schreibwaren

**ACHTUNG: Unsere Öffnungszeiten in den
Sommerferien vom 24. Juli bis 31. August:
Montag - Samstag: 9:00 - 12.00 Uhr**

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal



...seit über
75 Jahren!

BEDACHUNGEN
ZIMMEREI

B. BOHNENBERGER GM
BH

ZIEGELEI 71
66352 DORF IM WARNDT
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



26. und 27. August: Velo-Swing Festival am Saarbrücker Schloss

Noch mehr Fahrrad- und Swingtanz-Angebote
bei 10. Jubiläums-Ausgabe

Der Regionalverband Saarbrücken und Lindy Hop Saarbrücken laden am 26. und 27. August zum Velo-Swing Festival und damit zu einem Wochenende voller Lebensfreude ans Saarbrücker Schloss. Zum 10. Geburtstag des Festivals gibt es noch mehr Angebote aus den Bereichen

Nostalgie“ aus der Taufe gehobenen Veranstaltung gibt es eine kleine Fahrradausstellung des Deutschen Fahrradmuseums auf dem oberen Schlossplatz, zu der mehrmals täglich Führungen stattfinden. Neben den Velo-Swing Partys und der traditionellen Fahrradausfahrt gibt es



Fahrrad und Swing-Tanz, darunter auch wieder Attraktionen der ersten Stunde. Zur Hommage an die 2013 unter dem Namen „Velo

auf dem Schlossplatz samstags und sonntags ganztägig ein kostenloses buntes Festival-Treiben mit Fahrrad-Vintage-Markt,



Kinder.
Joy of moving



K Tag des
Kinderturnens

Komm vorbei!

Samstag, 11.11.2023. 10 - 13 Uhr

Turnhalle TuS Ottenhausen 1899 e.V.

Hauptstraße 200, 66128 Saarbrücken

Mit Kuchentheke, auch zum Mitnehmen!

Für ALLE Kinder von 3 bis 10 Jahren

www.kinderjoyofmoving.de

DTB
DEUTSCHER TURNVERBAND

Deutsche
Kinderturn-Stiftung

K
Kinderturnen
Das Bewegungs-ABC

ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

SERVICE NR. 06898 - 3 22 23
HAUPTSTRASSE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

**Seniorenheim
Haus im Warndt**

... wie zuhause wohnen



familiäre Atmosphäre

zentrale, ruhige Lage

erfahrenes Pflegepersonal

eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24
info@haus-im-warndt.de



Lindy Hop-Tanzeinlagen, Schnupperstunden sowie Essens- und Getränkeständen und vielen Unterhaltungsangeboten für die ganze Familie. Neben der Ausstellung zur Fahrrad-



geschichte bietet das Deutsche Fahrradmuseum am Samstag und Sonntag zahlreiche kuriose Spaßräder für große und kleine Schlossplatzbesucher zum Ausprobieren an, darunter auch Hochräder. Bereits ab 9.30 Uhr kann auf dem Vintage-Fahrradmarkt gestöbert werden. Zuwachs hat das Festival in diesem Jahr beim kulturellen Programm bekommen: In Zusammenarbeit mit dem Festival „Encore“ gastiert das kanadische Duo „Les Dudes“ auf dem Schlossplatz

und präsentiert seine komödiantische Artistik. Neu ist auch die Mal- und Bastel-Station mit Malermeister Mootz. Das „Cabaret de Poche“ bringt erneut mit seinem Miniatur-Theater im Zirkuszelt auf der hinteren Schlossterrasse Klein und Groß zum Staunen. Komplettiert wird das Aktions-Angebot durch eine Massage, eine Portraitzeichnerin und kulinarische Stände. Aus dem Tweed-Ride der ersten Festival-Jahre wurde die Velo-Tour. Am Sonntag geht es um 14 Uhr vom Schlossplatz aus wieder auf eine rund zehn Kilometer lange nostalgische Fahrradausfahrt durch Saarbrücken. Wie in den ersten Jahren soll zuvor die Prämierung des schönsten alten Fahrrades dazu inspirieren, mit einem besonderen Schmuckstück und passender Kleidung an den Start zu gehen. Für kleinere Reparaturen am Fahrrad steht am Festival-Wochenende eine Fahrradklinik bereit. An beiden Festivaltagen können Interessierte am Swing-Pavillon bei groovender Swing-Musik den ursprünglichen amerikanischen Swingtanz kennenlernen und sich über die Tanzszene Lindy Hop Saarbrücken informieren.

Grabmale & Natursteine

Mohr GmbH

Meisterbetrieb

Seehoimstraße 47
66115 Saarbrücken
Tel. / Fax: 0681 / 7 64 10

Familientradition seit 1893

Wer Lust hat, kann mehrmals täglich bei kostenfreien Schnupperstunden den Grundschrift lernen. Wer den Einstieg in die Swingkultur sucht, sollte sich zum Anfänger-Workshop anmelden, der am Samstag und Sonntag von 10 bis 12 Uhr im Schloss stattfindet. Für Fortgeschrittene gibt es kostenpflichtige Workshops mit internationalen Gästen aus Spanien und Mozambique. Abends steigen die Velo-Swing Partys: Zum Auftakt spielt freitags

die Big Band der Polizei des Saarlandes im vhs-Zentrum, samstags die Gramophoniacs Big Band im Festsaal des Saarbrücker Schlosses. Die beiden Partys sind bereits ausverkauft. Zum Abschluss des Festivals findet am Sonntagabend aber ein öffentliches Konzert mit der Saarbrücker Swing-Formation Lenox Avenue statt.

Alle Informationen zum Programm gibt es unter www.veloswingfestival.com.

Klaus Hermann, 1. Vorsitzender



GÜNTHER KASSEL GmbH

Sanitärtechnische Anlagen
Heizungsbau
Öl- und Gasfeueranlagen
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen
Solaranlagen / Photovoltaik



Fachbetrieb in der Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68
66127 Saarbrücken-Klarenthal

Bei uns bleiben keine Wünsche offen!



Steakhouse El Carnicero
Am Zimmerplatz 1a
66128 Saarbrücken
Telefon (0681) 70 27 96

Nutzen Sie auch weiterhin unseren Abholservice!



Kochwelt Partyservice
Am Zimmerplatz 1a
66128 Saarbrücken
Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken

Zeit & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalсанierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Komödie „Zwei wie Bonnie und Clyde“ in der ev. Kirche Völklingen- Heidstock

Zwei wie Bonnie und Clyde träumen vom großen Geld, einer pompösen Hochzeit und einem üppigen Altersruhesitz. Dafür muss aber erst mal eine Bank geknackt werden. Ein Kinderspiel! Zumindest, wenn die Beifahrerin auf der Flucht Straßenkarten lesen könnte und nicht ständig rechts und links verwechselte. Dass sie schließlich in einem ehemaligen Schuhlager landen, ist noch das geringste Übel für die Möchtegern-Ganoven. Viel schlimmer ist, dass das Paar anstatt der Beute die Einkaufstüte einer Bankkundin mitgenommen hat. Also muss ein neuer Versuch gestartet werden. „Zwei wie Bonnie und Clyde“ ist

wahrlich eine Tour de Force für die Lachmuskeln, ein groteskes Abenteuer, bei dem die Lage für das dilettantische Gaunerpärchen immer verwickelter und verrückter wird. Die Theatergruppe der DJK Bildstock ist mit dieser Komödie derzeit auf einer kleinen „Tournée“ und freut sich auf den Auftritt in einem besonderem Raum, einer Kirche...! Vor der Vorstellung und in der Pause der Pause können sich die Besucher an einer Sektbar, mit Getränken und einem kleinen Imbiss stärken! Eintrittskarten zum Preis von 10,- Euro können unter 06897-1705869 vorbestellt werden oder sind an der Abendkasse erhältlich!

FREITAG, 22.09. - 19:30 UHR
HEIDSTOCK, EV. KIRCHE
(RHEINSTRASSE)



**ZWEI WIE
BONNIE UND CLYDE**

...DENN SIE WISSEN NICHT, WAS SIE TUN!
(KOMÖDIE)



TICKETS: 10,- EURO
EINLASS: 19.00 UHR
RESERVIERUNG:
06897 - 1705869



Rezept

Schupfnudel Suzette

Zutaten für ca. 4 Personen

Zubereitungszeit ca. 75 Minuten, Wartezeit keine
Pro Portion ca. 1820 kJ, 430 kcal. E 6 g, F 12 g, KH 76 g.

Zutaten:

500 g Kartoffeln
200 ml Orangensaft
3 EL Graftschafter Goldsaft
2 Bio-Orangen
50 g kalte Butter
1 Eigelb
50 g Hartweizengrieß
125 g Speisestärke
1 Prise Salz
Minze zum Verzieren
Mehl zum Bearbeiten



Zubereitung:

1. Kartoffeln schälen, waschen und in Salzwasser ca. 20 Minuten kochen. Inzwischen Orangensaft mit 2 EL Graftschafter Goldsaft ca. 5 Minuten köcheln. Orangen heiß waschen und Schale fein abreiben. Orangen so schälen, dass die weiße Haut vollständig entfernt wird. Fruchtfilets zwischen den Trennhäuten rausschneiden. Gewürfelte Butter unter Rühren zu der Orangensoße geben und Orangenfilets mit der Hälfte Orangenschale dazugeben.
2. Kartoffeln abgießen, zurück in den Topf geben und ausdampfen lassen. Kartoffeln durch eine Kartoffelpresse drücken. Mit Eigelb, Hartweizengrieß, Speisestärke, 1 EL Graftschafter Goldsaft. Rest Orangenschale und Salz verkneten.
3. Aus dem Teig, auf einer gut bemehlten Arbeitsfläche, Rollen (à ca. 1 cm Ø) formen. In Stücke (ca. 5 cm) schneiden und mit bemehlten Händen zu Schupfnudeln formen. In siedendem Wasser ca. 8 Minuten garen. Herausnehmen, zu der Orangensoße geben und durchschwenken. Mit frischer Minze verzieren und warm servieren.

Weitere Informationen zu Graftschafter gibt es unter:

www.grafschafter.de/rezepte

©Graftschafter

malerbetrieb

fassadenanstriche
verputzarbeiten

bruno herrmann
hauptstraße 42
66128 saarbrücken-gersweiler

wohnräume
renovieren
und gestalten

tel. 0681 / 700 532
fax: 06 81 / 700 781

bodenbeläge

Unser Leistungsangebot:

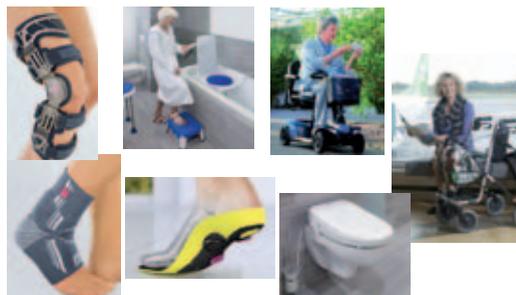
Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus
salecker
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

Polizei 110
Notruf / Feuerwehr / Rettungs-
-dienst / Notarzt . . . 112
Krankentransporte / Handy mit
Vorwahl (0681) 19 222
Hausärztlicher Bereit-
schaftsdienst 116 117

Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus
 (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus
 (Caritas) (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg
 (SHG) (0681) 889 - 0

Klinik Brebach
 (SHG) (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen
 (SHG) (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus
 Püttlingen (06898) 55 - 0

Ev. Stadt Krankenhaus
 Saarbrücken (0681) 388 60

Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/
 Klarenthal (0681) 9 97 02 00

Öffnungszeiten:

Montag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Donnerstag: 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach (0681) 9 71 50
 Kontaktpolizei Burbach
 (0681) 971 52 22

Völklingen (06898) 20 20

Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken
 (0681) 905-0

Bürgeramt
 Burbach (0681) 905-0

ZKE (0681) 905 - 2000
 - Sperrmüllabfuhr
 - Hausmüllabfuhr
 - Gefäßdienst

ZKE (0681) 905 - 7000
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen
 (0681) 7 61 68 37

Völklingen (06898) 20 20

Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-
 versorgung (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung
 (0681) 5 87 - 2261

Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes
 (06806) 30 69 44
 mit Handy (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum
 Klarenthal (06898) 50 46 532

Bezirksbehinderten-
beauftragte

Judith Hettrich
 Telefon (06898) 93 51 27
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken
 (0681) 9978-0

Mo - Fr. 8:30 - 12:00 Uhr,
 Do 13:30 - 16:00 Uhr
 und nach besonderer Vereinbarung

Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten der Bezirks-
 bürgermeisterin Isolde Ries:
 Mo 15:00 - 16:00 Uhr
 (1. Etage Zi. 104)
 sowie nach Vereinbarung

Telefon (0681) 905 - 5344

Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten
 (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung
 (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung
 (0681) 905 - 5347

Rentenstelle

Zur Zeit nur telefonische
 Terminvereinbarung

Rentenberatung
 (0681) 905 - 44 20

Mo - Do. 8.30 - 12.00
 + 13.30 - 15.30 Uhr
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

Sozialstationen:

Ev. Kirchengemeinde
 Klarenthal (06898) 3 21 49

Ökumenische Sozialstation
 Alt-Saarbrücken-Burbach
 (0681) 5 26 36
 oder (0681) 4 78 00

Psycho-Sozialer Freundes-
kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:
 Bismarckstraße 7 (Merkur-
 haus), Völklingen. Information und
 Kontaktaufnahme

Günter Bund (06898) 8 39 44

Internet www.psfk-saar.de

Elderntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal
 Isolde Böttcher . . (06898) 3 72 56

Gersweiler
 Karin Klein (0681) 70 33 90

Senioren sicherheitsberater

Hans Fries (0681) 78 05 89

Jürgen Gerber . . (0171) 150 33 40

Heinz Mang (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome . . . (0681) 70 04 10

Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)**Freitag, 18.08.2023**

Bellevue-Apotheke Saarbrücken
 Metzter Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

Samstag, 19.08.2023

Stengel-Apotheke Saarbrücken
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

Sonntag, 20.08.2023

Brunnen-Apotheke Heusweiler
 Am Bahnhof 8, Tel.: (06806) 6.111

Montag, 21.08.2023

Bergmanns-Apotheke Heusweiler
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

Dienstag, 22.08.2023

Winterberg-Apotheke Klarenthal
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

Mittwoch, 23.08.2023

Burg-Apotheke Püttlingen
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

Donnerstag, 24.08.2023

Rathaus-Apotheke Püttlingen
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

Freitag, 25.08.2023

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

Samstag, 26.08.2023

Johannis-Apotheke Saarbrücken
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

Sonntag, 27.08.2023

St. Barbara Apotheke Großrosseln
 Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

Montag, 28.08.2023

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken
 Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

Dienstag, 29.08.2023

Rosel-Apotheke Großrosseln
 Ludweilerstr. 3, Tel.: (06898) 4.13.38

Mittwoch, 30.08.2023

Glückauf-Apotheke Gersweiler
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

Donnerstag, 31.08.2023

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

Freitag, 01.09.2023

Apotheke am Homburg Saarbrücken
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

Samstag, 02.09.2023

Saar-Apotheke Saarbrücken
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

Sonntag, 03.09.2023

Rats-Apotheke Klarenthal
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

Montag, 04.09.2023

Glückauf-Apotheke Burbach
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

Dienstag, 05.09.2023

Landmann Apotheke Saarbrücken
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

Mittwoch, 06.09.2023

Viktoria Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

Zahnärzte

Am Wochenende: In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken
e-mail: kontakt@eligius-sb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

Freitag, 18.08., 18:00 Uhr St. Eligius, Heilige Messe	Sonntag, 27.08., 10.00 Uhr St. Eligius, Hochamt
Samstag, 19.08., 18:00 Uhr Herz-Jesu, Vorabendmesse	11.00 Uhr Taufe
Sonntag, 20.08., 10.00 Uhr St. Eligius, Hochamt	Samstag, 02.09., 17:00 Uhr Herz-Jesu, Taufe
Mittwoch, 23.08., 9:00 Uhr St. Eligius, Heilige Messe	18:00 Uhr Vorabendmesse
Samstag, 26.08., 13:30 Uhr Herz-Jesu, Trauung	Sonntag, 03.09., 10.00 Uhr St. Eligius, Hochamt
18:00 Uhr Vorabendmesse	11.00 Uhr Taufe

Öffnungszeiten des Pfarrbüros

Montag und Donnerstag: Geschlossen
Dienstag, Mittwoch, Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr
Termine nach telefonischer Vereinbarung: Telefon 0681 76203

Ev. Kirchengemeinde Burbach Matthäuskirche

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77484

Sonntag, 20. August, 10.00 Uhr Gottesdienst	Sonntag, 3. September, 10.00 Uhr Gottesdienst
Sonntag, 27. August Gottesdienst entfällt	Sonntag, 10. Sept., 10.00 Uhr Gottesdienst

Ev. Kirchengemeinde Saarbrücken-West

www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de

Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:

Montag von 9.00 Uhr - 11.45 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindebüro Altenkessel:

Montag von 12.45 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:

Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44
saarbruecken-west@ekir.de

Sonntag, 20. August, 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Ev. Kirche Klarenthal	Sonntag 3. September, 11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Ev. Kirche Klarenthal
Sonntag 27. August, 9.30 Uhr Gottesdienst zum Dorffest Altenkessel, Lutherkirche Altenkessel	Sonntag 10. September, 9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit der Frauenhilfe zum Mirjamsonntag Lutherkirche Altenkessel
11.00 Uhr Kirmesgottesdienst in Gersweiler	11.00 Uhr Gottesdienst mit der Frauenhilfe zum Mirjamsonntag Ev. Kirche Gersweiler

Kath. Pfarrei Hl. Christophorus Saarbrücken Pfarreiengemeinschaft Klarenthal / Altenkessel

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr

www.st-barbara-saarbruecken.de

Samstag, 19.08.2023, 17.00 Uhr Vorabendmesse in Ottenhausen	Samstag, 03.09.2023, 10.00 Uhr Hochamt in Klarenthal
Mittwoch, 23.08.2023, 15.00 Uhr Seniorenmesse in Klarenthal	Mittwoch, 06.09.2023, 15.30 Uhr Hl. Messe im Haus Edelberg Klarenthal
Donnerstag, 24.08.2023, 18.30 Uhr Hl. Messe (St. Bartholomäus)	Samstag, 09.09.2023, 19.30 Uhr Alternativer Gottesdienst in Klarenthal

Erlöst bist Du von allen Schmerzen,
doch lebst Du in unserem Herzen weiter.



In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von

ELGA ALEFF

geb. Vehmeier

* 07.12.1944 † 23.07.2023

In tiefer Trauer:
Fam. Udo Aleff und Angehörige

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung fand am 2. August 2023 im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Klarenthal statt.

BEERDIGUNGSMITTEL
BLAU

„TRAUERN IST
LIEBEVOLLES ERINNERN“

Erd-, Feuer-, See- u.
Baumbestattungen

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

AUCH IN DER ZEIT DER TRAUER SIND WIR FÜR SIE DA.

Todesanzeigen
Danksagungen
Trauerbriefe
Trauerkarten...



Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) - 66127 SB-Klarenthal
Telefon: 06898 - 85 24 53

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Neue Schulung zum Demenzbegleitenden



Die Malteser in Saarbrücken suchen neue Ehrenamtliche zur Verstärkung ihres Demenzdienstes. Am 1. September soll eine Online-Schulung zum Demenzbegleitenden stattfinden. Demenzbegleitende sind Ehrenamtliche, die die Angehörigen von Demenzkranken stundenweise unterstützen. Weil die Betreuung eines Demenzkranken sehr belastend ist, sollen die Demenzbegleiter zur Entlastung der Menschen beitragen, die die Erkrankten normalerweise zuhause betreuen. Tom engagiert sich nun seit eineinhalb Jahren im Demenzdienst der Malteser in Saarbrücken und berichtet von seiner Erfahrung mit den Maltesern. Der 25-jährige Polizeibeamte kam mit dem Wunsch zu den Maltesern etwas für Seniorinnen und Senioren zu bewirken. Ein informatives und aufklärendes Gespräch mit der Standortkoordinatorin Sabine Eis bestärkte ihn darin den Kurs zum Demenzbegleiter zu beginnen. „Ich verbrachte jeden zweiten Abend für ca. drei Wochen in einem Teams-Meeting mit der Seminarleiterin und weiteren Kursteilnehmern. Dort lernten wir uns digital ein

wenig kennen und berichteten von unseren Erfahrungen mit Demenz, ihren Auswirkungen und vor Allem ihren ganz persönlichen Schicksalen. Neben der wissenschaftlichen Betrachtung der verschiedenen Ausprägungen und Symptome, ging es vor Allem um therapeutische Ansätze zur Linderung der Symptome, bzw. zur Erleichterung des Alltags für die erkrankten Personen, aber auch deren Angehörigen. Denn es heißt nicht umsonst: Demenz ist auch eine Krankheit der Angehörigen“, erzählt Tom. Die Betreuung findet stundenweise und ganz individuell im häuslichen Umfeld der betreffenden Familie oder in verschiedenen Betreuungsgruppen statt. Dazu haben die Malteser beispielsweise das „Café Malta“ oder das „Musikcafé Malta“ in Saarbrücken. „Wer gerne mit älteren Menschen zusammenarbeitet, kreativ ist, was Freizeitgestaltung angeht und manchmal einfach nur ein offenes Ohr hat, ist beim Demenzdienst der Malteser genau richtig und auch sehr willkommen“, resümiert Tom. Am 1. September werden in Saarbrücken erneut über einen 40 Unterrichtseinheiten umfassenden Onlinekurs neue Demenzbegleitende geschult. In dem Kurs wird den zukünftigen Demenzbegleiterinnen und -be-

gleitern gezeigt, wie sie Menschen mit einer Demenzerkrankung in ihrer Selbständigkeit unterstützen und sie fördern können. Auch die verschiedenen Demenzformen

und der Umgang mit ihnen wird thematisiert. Anmeldungen für den Kurs sind per Email bei der Standortkoordinatorin Sabine Eis: sabine.eis@malteser.org möglich.

Melanie Pätzold



Fachbetrieb für Farbe,
Gestaltung, Erhaltung und Schutz

- ◆ Anstrich, Innen und Außen, Tapezieren
- ◆ Lackierung von Fenster und Türen
- ◆ Bodenbeläge / Vinyl- und PVC-Belag, Laminat

Zum Teich 14a
66128 Saarbrücken

malerbetrieb-M.Martin@gmx.de
Mobil: 0176 - 84 53 65 93



- Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art
- Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand
- Reparaturdienst aller Art
- Ihr Handwerker für alle Fälle

Salvatore Montana

Ihr Spezialist für fachgerechte
Fliesen- und Natursteinverlegung

Pfählerstraße 102
66128 Sbr.-Gersweiler

Tel. 06 81 / 70 960 888
Fax. 06 81 / 70 960 999
Mobil 0177 / 56 06 149

Pfarrfest der Pfarrei Saarbrücken Hl. Christophorus in Klarenthal



3. September 2023

10.00 Uhr Festgottesdienst

anschließend Fröhschoppen
musikalische Unterhaltung mit
Hans Person

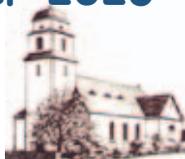
12.00 Uhr Mittagessen

Salatbuffet, warmer Fleischkäse
Schwenker, Rostwürste, Pommes

anschließend Kaffee und Kuchen

Glücksrad
drehen bei den
Pfadfindern
Kleingewinn
und
Lose für die
Tombola

18.00 Uhr
Verlosung
Tombola



★ GERSWEILER ★ KIRMES GOTTESDIENST

Anlässlich der
Gersweiler Kirmes
findet am
27.08.2023 um 11.00 Uhr
auf dem Festplatz der
traditionelle ökumenische
Gottesdienst statt.



Unser Angebot im August

Wirkt schmerzstillend und entzündungshemmend

Voltaren Dolo 25 mg^{a) b)}
 Filmtabletten
 20 Stück
 PZN 00927263



statt 11,57 €
8,45 €
 Sie sparen
26%

Für emotionales Wohlbefinden

Bachblüten Original Rescura Tropfen alkoholfrei^{a)}
 Tropfen
 10 ml
 PZN 16391801



statt 13,45 €
10,25 €
 Sie sparen
23%

Gezielte Ergänzung bei Kinderwunsch

Femibion 0 Babyplanung^{a)}
 Tabletten
 28 Stück
 PZN 15199941



statt 19,99 €
16,25 €
 Sie sparen
18%

Unterstützend bei Schmerzen und Entzündungen

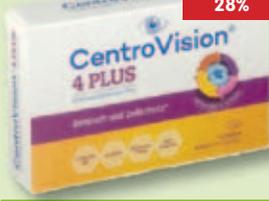
Wobenzym^{a) b)}
 magensaftresistente
 Tabletten
 100 Stück
 PZN 13751831



statt 49,27 €
35,95 €
 Sie sparen
27%

Unterstützt Sehkraft und Zellschutz gesunder Augen

CentroVision 4 PLUS^{a)}
 Tabletten
 60 Stück
 PZN 16665782



statt 34,95 €
24,95 €
 Sie sparen
28%

Zur Durchspülung der Harnwege

Harntee 400 TAD N^{a) b)}
 Granulat
 150 ml
 PZN 03106638



statt 7,98 €
5,65 €
 Sie sparen
28%

Bei erhöhtem Magnesiumbedarf

Magnesium Diasporal 400 Extra direkt^{a)}
 Granulat
 50 Stück
 PZN 08402436



statt 23,60 €
18,95 €
 Sie sparen
19%

Schnelle Hilfe bei Schmerzen

Nurofen 400 mg Weichkapseln^{a) b)}
 Kapseln
 20 Stück
 PZN 16225037



statt 9,97 €
7,45 €
 Sie sparen
25%



Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44

1973 - 2023

50 Jahre



TC Gersweiler Sommerfest

19. - 20.08.23

Samstag ab 15.00 Uhr

Spiele, Spaß, Tombola

ab 17.00 Uhr

Highlife mit der Band,
 „Nino meets Angelo“

Sonntag ab 11.00 Uhr

Frühschoppen mit der Jazzband

„Helmut Commer & Friends“

Großes Rahmenprogramm!

Für das leibliche Wohl sorgen Cocktails, Wein, Bier, köstliches vom Grill, Salatbuffett, Kaffee & Kuchen.

Wir freuen uns auf euch, Tennis Club Blau Weiß Gersweiler
 Dachweg 9, Gersweiler (Unterhalb Fußballplatz)

ENDLICH WIEDER GERSWEILER KIRMES

Schirmherrschaft
 Ministerpräsidentin Anke Rehlinger

26. AUGUST - 29. AUGUST 2023

SAMSTAG

17.00 Uhr - Fassanstich
 durch Sebastian Thul - Staatssekretär für Umwelt, Klima,
 Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz

20.00 Uhr

JÖRG'S HITMIX



MONTAG

16.00 Uhr

Eröffnung des Biergartens

19.00 Uhr

JÖRG'S HITMIX



Wir freuen uns
 auf Ihr Kommen!

SONNTAG

10.30 Uhr - Frühschoppen

im Biergarten

11.00 Uhr - Gottesdienst

(Okumenisch) auf dem Festplatz

14.30 Uhr - Spielen der Gastvereine

Danach Fitness-Vorführung von

20.00 Uhr

djwillid featuring

16.00 Uhr - Kinderfest des Musikzuges

19.00 Uhr

djwillid featuring

ca. 21.00 Uhr - Verbrennen des Kirwehannes

Anschließend bei Einbruch der Dunkelheit: großes Abschlussfeuerwerk

Gefüllte mit Sauerkraut vom



WORKOUT BY GUSI

DAS KURSTUDIO

djwillid featuring

djwillid featuring

Disseminiert von: i-net-promo

Logo of i-net-promo



Sparkasse
 Saarbrücken

KARLSBERG
 URPIIS



HM
 Hammer & Müllers
 GmbH
 Saarbrücker Straße 52
 66123 Weiskirchen (Saarbrücken)
 Telefon: (068 96) 31 00